

На основу члана 13. став 2. и 3. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС,“ бр. 129/07 , 83/14 – др. закон, 101/16 – др. закон и 47/18) и члана 120. Статута Града Новог Сада ("Службени лист Града Новог Сада", број 11/19), Скупштина Града Новог Сада на XVII седници од 22. јула 2021. године, доноси

**О Д Л У К У**  
**О УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ ИЗМЕЂУ ГРАДА НОВОГ САДА, РЕПУБЛИКА**  
**СРБИЈА И ГРАДА ИСТОЧНО САРАЈЕВО, РЕПУБЛИКА СРПСКА,**  
**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**

Члан 1.

Овом одлуком Град Нови Сад, Република Србија, успоставља сарадњу са Градом Источно Сарајево, Република Српска, Босна и Херцеговина, на темељу узајамности и равноправности, узимајући у обзир традиционално и искрено пријатељство, ради унапређења и развоја партнерских односа и институционалне сарадње.

Члан 2.

Град Нови Сад, Република Србија и Град Источно Сарајево, Република Српска, Босна и Херцеговина успоставиће сарадњу у области привреде, пољопривреде, културе и уметности, образовања, спорта, туризма, као и у области заштите животне средине.

Члан 3.

Градоначелник Града Новог Сада и Градоначелник Града Источно Сарајево потписаће Споразум, који је саставни део ове одлуке.

Члан 4.

Средства за финансирање сарадње обезбеђена су у буџету Града Новог Сада.

Члан 5.

Ова одлука ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у „Службеном листу Града Новог Сада“, а објавиће се по добијању сагласности Владе Републике Србије.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ГРАД НОВИ САД  
СКУПШТИНА ГРАДА НОВОГ САДА  
Број: 020-156/2021-I  
22. јул 2021. године  
НОВИ САД

*Председница*

  
MSc Јелена Маринковић Радомировић



**СПОРАЗУМ О УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ  
ИЗМЕЂУ  
ГРАДА НОВОГ САДА (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И  
ГРАДА ИСТОЧНО САРАЈЕВО (РЕПУБЛИКА СРПСКА, БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА)**

**Преамбула**

Град Нови Сад (Република Србија) и Град Источно Сарајево (Република Српска, Босна и Херцеговина), у даљем тексту Стране,

Руводећи се преговорима на највишем нивоу и узимајући у обзир традиционално и искрено пријатељство и узајамно поверење свих народа који живе у та два града, прожето историјским, културним и економским везама, а у крајњем циљу успостављања директних партнерских односа између Страна, договориле су се у следећем:

**Тачка 1.**

На темељу узајамности и равноправности, Стране потписнице ће успоставити и развијати партнерске односе у сфери делатности које су од обостраног интереса, и то у области институционалне сарадње, пре свега кроз сарадњу градских управа, узајамним посетама градоначелника и руководилаца организационих јединица два града. Заједнички наступ у припреми и реализацији међународних и прекограничних пројеката, такође би представљао сарадњу од непроцењивог значаја за развој и просперитет два града.

**Тачка 2.**

На основу овог Споразума, заједничка сарадња остварује се између Града Новог Сада и Града Источно Сарајево и у следећим областима:

- Привреда и пољопривреда, као најзначајнија економска активност, генерише један од најзначајнијих аспеката сарадње. Развијање узајамних комерцијалних односа и укључивање привредних комора у овај процес, уз заједничке наступе на сајмовима из ове области, сматра се да би имало позитиван ефекат.
- Као средине којима је једна од битнијих привредних грана туризам, Стране потписнице ће развијати сарадњу у тој области, у смислу обостране користи и вредности.

**Тачка 3.**

Стране потписнице, надаље су се договориле да ће пружати помоћ у међусобном развоју у спортској и културној сфери, а нарочито у светлу избора Новог Сада за Европску престоницу културе 2022. године, одржавањем спортских и културних манифестација, као што су разна спортска такмичења, изложбе, концерти и фестивали.

#### Тачка 4.

Стране потписнице радиће на стварању узајамних веза у сфери образовања, основног и средњег, а нарочито на нивоу универзитета, како међусобном разменом искустава, тако и конкретном разменом професора и студената, укључујући и подршку учешћа у европским програмима и пројектима.

#### Тачка 5.

Стране ће сарађивати у име оба града у области унапређења средстава заштите животне средине, кроз размену експертизе и знања у области управљања природних ресурса, као и истраживања у области животне средине.

#### Тачка 6.

Стране потписнице на себе преузимају обавезу да ће учинити све што је у њиховој моћи како би се остварили циљеви предвиђени овим Споразумом. Тиме се изражава нада и спремност за остваривање и продубљивање контаката, сусрета, размјене информација, пријатељства и партнерства између становника Новог Сада и Источног Сарајева.

#### Тачка 7.

Било какав сукоб међу Странама који произилази из тумачења или примене овог Споразума решаваће се мирним путем, кроз консултације или преговоре Страна потписника, дипломатским каналима, у складу са одредбама националних правних оквира и законодавстава обеју држава, Републике Србије и Републике Српске, Босна и Херцеговина.

#### Тачка 8.

Споразум о успостављању сарадње ће се примењивати од дана потписивања.

#### Тачка 9.

Споразум о успостављању сарадње је сачињен у четири (4) истоветна примерка, на српском језику, од којих свака Страна задржава по два (2) примерка, и сви примерци имају исти садржај и исту правну снагу.

Потписано у \_\_\_\_\_, дана \_\_\_\_\_ 2021. године.

За Град Нови Сад

За Град Источно Сарајево

Милош Вучевић  
Градonaчелник

Љубиша Ћосић  
Градonaчелник



**СПОРАЗУМ О УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ  
ИЗМЕЂУ  
ГРАДА НОВОГ САДА (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И  
ГРАДА ИСТОЧНО САРАЈЕВО (РЕПУБЛИКА СРПСКА, БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА)**

**Преамбула**

Град Нови Сад (Република Србија) и Град Источно Сарајево (Република Српска, Босна и Херцеговина), у даљем тексту Стране,

Руководећи се преговорима на највишем нивоу и узимајући у обзир традиционално и искрено пријатељство и узајамно повјерење свих народа који живе у та два града, прожето историјским, културним и економским везама, а у крајњем циљу успостављања директних партнерских односа између Страна, договориле су се у следећем:

**Тачка 1.**

На темељу узајамности и равноправности, Стране потписнице ће успоставити и развијати партнерске односе у сфери дјелатности које су од обостраног интереса и то у области институционалне сарадње, прије свега кроз сарадњу градских управа, узајамним посјетама градоначелника и руководилаца организационих јединица два града. Заједнички наступ у припреми и реализацији међународних и прекограничних пројеката, такође би представљао сарадњу од непроцјењивог значаја за развој и просперитет два града.

**Тачка 2.**

На основу овог Споразума, заједничка сарадња остварује се између Града Новог Сада и Града Источно Сарајево и у следећим областима:

- Привреда и пољопривреда, као најзначајнија економска активност, генерише један од најзначајнијих аспеката сарадње. Развијање узајамних комерцијалних односа и укључивање привредних комора у овај процес, уз заједничке наступе на сајмовима из ове области, сматра се да би имало позитиван ефекат.
- Као средине којима је једна од битнијих привредних грана туризам, Стране потписнице ће развијати сарадњу у тој области, у смислу обостране користи и вриједности.

**Тачка 3.**

Стране потписнице надаље су се договориле да ће пружати помоћ у међусобном развоју у спортској и културној сфери, а нарочито у свјетлу избора Новог Сада за Европску престоницу културе 2022. године, одржавањем спортских и културних манифестација, као што су разна спортска такмичења, изложбе, концерти и фестивали.

#### Тачка 4.

Стране потписнице радиће на стварању узајамних веза у сфери образовања, основног и средњег, а нарочито на нивоу универзитета, како међусобном размјеном искустава, тако и конкретном размјеном професора и студената, укључујући и подршку учешћа у европским програмима и пројектима.

#### Тачка 5.

Стране ће сарађивати у име оба града у области унапређења средстава заштите животне средине, кроз размјену експертизе и знања у области управљања природних ресурса, као и истраживања у области животне средине.

#### Тачка 6.

Стране потписнице на себе преузимају обавезу да ће учинити све што је у њиховој моћи како би се остварили циљеви предвиђени овим Споразумом. Тиме се изражава нада и спремност за остваривање и продубљивање контаката, сусрета, размјене информација, пријатељства и партнерства између становника Новог Сада и Источног Сарајева.

#### Тачка 7.

Било какав сукоб међу Странама који произилази из тумачења или примјене овог Споразума рјешаваће се мирним путем, кроз консултације или преговоре Страна потписника, дипломатским каналима, у складу са одредбама националних правних оквира и законодавстава обје државе, Републике Србије и Републике Српске, Босна и Херцеговина.

#### Тачка 8.

Споразум о успостављању сарадње ће се примјењивати од дана потписивања.

#### Тачка 9.

Споразум о успостављању сарадње је сачињен у четири (4) истоветна примјерка, на српском језику, од којих свака Страна задржава по два (2) примјерка, и сви примјерци имају исти садржај и исту правну снагу.

Потписано у \_\_\_\_\_, дана \_\_\_\_\_ 2021. године.

За Град Нови Сад

За Град Источно Сарајево

Милош Вучевић  
Градоначелник

Љубиша Ћосић  
Градоначелник